

## Translr allmänna villkor

### Offert

Genom att godkänna Translrs offert accepterar du de allmänna villkoren som följer nedan. Avtalet upprättas automatiskt och omedelbart när du bekräftar din beställning. Offerten är giltig i 30 dagar.

### Leverans

Translr kommer att göra alla rimliga ansträngningar för att leverans sker vid tidpunkt som överenskommit. Om Translr märker att utsatt leveranstid ej kommer att kunna hållas ska kunden snarast möjligt meddelas om detta samt acceptera förseningen för att denna ska anses som godkänd. Godkänner kunden förseningen i samband med detta ska projektet fullföljas inom skälig tid eller på annan tid som må överenskommas med kunden. Om kunden p.g.a. förseningen istället väljer att avbryta projektet, äger denna rätt att efter erlagd betalning nyttja den översättning som färdigställts. I detta fall ansvarar Translr dock inte för den levererade texten.

Translrs ansvar för försening är begränsat till en nedsättning av köpeskillingen för det aktuella projektet och ska aldrig överstiga det avtalade priset för det aktuella projektet (dock aldrig mer än 25 000 SEK + moms per projekt).

Translr eller Translrs leverantörer och översättare ska inte under några omständigheter ansvara för skador och/eller förluster, som uppkommit i samband med eller till följd av försening som uppstått p.g.a. kundens fördröjning.

### Ansvar och garanti

Translr eller Translrs leverantörer och översättare ska inte under några omständigheter ansvara för skador och/eller förluster, som uppkommit i samband med eller till följd av användning av Translr utförd översättning, språkgranskning eller annat uppdrag.

Translrs ansvar för fel i översättningar gäller bara inom nivån PROFESSIONAL under förutsättning att eventuella passager som kunden önskar korrigera har markerats tydligt och konkret av kunden och påtalats senast trettio (30) dagar efter leverans, samt att Translr fått möjlighet att rätta till dessa passager.

Translrs ansvar inom nivån PROFESSIONAL är begränsat till en nedsättning av köpeskillingen för det aktuella projektet och ska aldrig överstiga det avtalade priset för det aktuella projektet (dock aldrig mer än 25 000 SEK + moms per projekt).

Translr har en ansvarsförsäkring hos Folksam motsvarande tio (10) miljoner kronor.

### Translr BASIC (maskinöversättning)

Kvalitetsnivå BASIC lämpar sig bäst för enkla produktbeskrivningar, meta-texter för SEO och liknande.

BASIC är INTE lämpligt för översättning av texter som ska tryckas (print) eller andra viktiga texter som kräver hög kvalitet, såsom köpvillkor, om oss, storleksguider, lediga tjänster, cookie-texter, FAQ, personuppgiftspolicyer och liknande.

Translr tar inget ansvar och ger inga garantier för översättningskvaliteten inom nivå BASIC.

Genom att beställa översättning inom kvalitetsnivån BASIC godkänner du att texterna maskinöversätts av t.ex Google Translate, Microsoft Translate eller annan språkmotor. Translr ska inte under några omständigheter ansvara för skador och/eller förluster, som uppkommit i samband med eller till följd av användning av maskinöversatta texter inom nivån BASIC.

### Upphovsrätt

Kunden är medveten om och accepterar att kunden är ensam ansvarig för att all information och material som kunden tillhandahåller Translr inom ramen för avtalet är korrekt och inte gör intrång i annans rätt. Translr kan följaktligen inte hållas ansvarigt för eventuella fel eller brister i leverans eller dellerans av projekt som uppkommer till följd av fel i det material eller den information som tillhandahållits av kunden.

## **Priser**

Priserna beräknas efter volym, svårighetsgrad och layoutformat. Volym beräknas som antalet ord i källtexten. Alla ord och siffergrupper, samt kod räknas som ord. Moms tillkommer alla priser.

## **Ändringar**

Ändringar av ursprungstexten som tillkommer efter det att prisöverenskommelse gjorts debiteras särskilt i enlighet med Translrs ordinarie prissättning.

## **Försening**

Skulle påbörjandet eller fullföljandet av projektet bli fördröjt av omständigheter som är hänförliga till kunden eller förhållande på dennes sida förbehåller Translr sig rätten att debitera de faktiska kostnader som uppstår för Translr på grund av detta. Skulle påbörjandet eller fullföljandet av projektet bli fördröjt av omständigheter som är hänförliga till Translr har kunden rätt till nedsättning av köpeskillingen i enlighet med punkten "Leverans" nedan, för de delar som inte levererats i tid.

## **Avbrytande**

Skulle projektet avbrytas av kunden av omständigheter som inte är hänförliga till Translr, förbehåller sig Translr rätten att debitera det fulla överenskomna priset för uppdraget.

## **Betalningstermin**

Projekt som spänner under mindre tid än en (1) månad debiteras vid projektets slutförande. För projekt som löper under en längre tid än en (1) månad görs en månatlig avräkning.

## **Kreditupplysning**

Sedvanlig kreditupplysning görs före samtliga beställningar för alla nya kunder. Om kreditupplysningen inte blir godkänd gäller 100 % förskottsbetalning vid samtliga beställningar. Translr utför inte uppdrag åt privatpersoner.

## **Mervärdesskatt**

Mervärdesskatt (moms) tillkommer samtliga priser.

## **Giltighet**

Translr förbehåller sig rätten att när som helst ändra dessa villkor och förbinder sig att i förväg meddela den eller de kunder som på något sätt kan komma att påverkas av att villkoren ändras.

## **Force Majeure**

Translr eller Translrs underleverantörer är inte ansvarigt/ansvariga för skador, förseningar och/eller förluster som kan uppstå om Translr eller Translrs leverantörer och översättare fördröjs eller omöjliggörs på grund av eldsvåda, naturkatastrofer, krig, mobilisering eller oförutsedda militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, uppror, upplopp och arbetskonflikt.

## **Tvist**

Tvist med anledning av uppdrag skall i första hand lösas genom förhandling mellan parterna. Om sådana förhandlingar inte leder till att tvisten löses, skall tvisten avgöras i domstol, med Göteborgs tingsrätt som första instans.